



**עדה בן נחום, מחזאית, מתרגמת**  
ומנהלת תיאטרונים  
(1990-1927)

פיידו, אדוארד אלבי, טנסי ויליאמס, יוג'ין אוניל, סטרינדברג ועוד רבים. משנות השבעים ואילך כתבה ועיבדה מחזות והמחזזה סיפורים, בהם המחזמר "עלי כינור" – על פי סיפור של שלום עליכם, "כפיים" – מחזה לילדים, "מטורף על הגג", "שבעה במכה אחת" – על פי הסיפור "החייט הקטן" מאת האחים גרים. כמו כן כתבה תסריטים לקולנוע ולטלוויזיה הלימודית, בהם "המלחמה על השלום", "לאן נעלמה אירנה קליין?", "ערי שוליים" – סרט דוקומנטרי שניבא את התפרצות "הפנתרים השחורים". על התסריט "סליחה תקלה" זכתה ב-1976 בפרס הראשון לתסריטים של המועצה לתרבות ואמנות. ב-1973 השתתפה יחד עם גרי בילו בהקמתו של תיאטרון באר שבע, והיתה בו יועצת הרפרטואר וחברה בהנהלתו. בשנים 1976-1979 ניהלה את תיאטרון הילדים והנוער, ובשנים 1981-1984 ניהלה את תיאטרון "החאן". בשנים 1987-1990 שימשה בתפקיד המנהלת האמנותית של תיאטרון "בית ליסין" וב-1990 התמנתה למנהלת האמנותית של תיאטרון "הבימה".

נולדה בחיפה, למדה פילוסופיה ומתימטיקה באוניברסיטה העברית בהר הצופים. במלחמת השחרור היתה לוחמת קרבית ונכללה ברשימת מומלצי צה"ל לקבל את עיטור גיבורי ישראל. לאחר המלחמה שילבה לימודים באוניברסיטה עם עבודה בקהילת המודיעין, והיתה האישה היחידה והראשונה שלמדה בבית הספר הגבוה למודיעין. בזכות שנינותה וחריפות לשונה הוזמנה עדה בן נחום להשתתף בתכנית "שלושה בסירה אחת" בקול ישראל ובתכניות רדיו אחרות. היא כתבה מערכונים ופזמונים ללהקות סאטיריות, לבמות בידור ולאמנים שונים. כישוריה הסאטיריים באו לידי ביטוי גם בטור שבועי שכתבה ב"מעריב". בהשפעת עבודתה עם אמני במה רבים, החלה לתרגם, לעבד ולכתוב מחזות לתיאטרון. היא תרגמה קרוב למאתיים מחזות שהוצגו על בימות "הבימה", "האהל", "הקאמרי", "תיאטרון באר שבע", "החאן", "בית ליסין" ו"התיאטרון לילדים ולנוער" וכן על בימות ניסיוניות, לימודיות ומסחריות. עם המחזאים שאת עבודותיהם תרגמה נמנים מולייר, גולדוני, יונסקו, ג'ורג'